

Por una lectura de calidad

Guía para disfrutar y comprender la lectura

Mi hermana quiere ser una sirena

Texto: Francisco Hinojosa

Ilustraciones: El fisgón



Mi hermana quiere ser una sirena

Una simpática niña nos confiesa que está harta de que los mayores siempre le pregunten qué quiere ser cuando sea grande y ella inventa profesiones porque no lo sabe con certeza. Sin embargo, su hermana menor no tiene ninguna duda al respecto: cuando sea grande será una sirena, ni más ni menos. Durante el relato nos enteramos cómo será la vida de la hermana sirena dentro del mar: comiendo espaguetis y pizza en todo momento; con sus amigas sirenas se irá de campamento; visitará el circo marino para ver al calamar payaso y al delfín domar una ballena; cantará hermosas melodías, y se peinará todas las tardes su larga cabellera. Su hermana no le cree y siempre le pregunta qué va a hacer en el fondo del mar. Hasta que un día, sin saber por qué, le dice a su hermana que ya no quiere ser sirena sino tener alguna otra profesión, pero al mirar al gato ya no tiene duda alguna... cuando sea grande va a ser ¡gato!

Un maravilloso libro sobre la imaginación infantil ante la presión de los adultos para tomar decisiones importantes, cuando todavía no es tiempo de preocuparse por ello.

El autor

Francisco Hinojosa nació en la ciudad de México el 28 de febrero de 1954. Escritor y poeta, es uno de los autores mexicanos más importantes de literatura infantil. Su obra ha sido ampliamente aceptada entre niños y jóvenes de distintos países de habla hispana y traducida a distintos idiomas. Es miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte desde 1993 y recibió el Premio Nacional de Cuento San Luis Potosí 1993 por *Hética* (publicado como *Cuentos héticos*). En 1996 recibió el reconocimiento del Banco del Libro de Venezuela por los libros *Una semana en Lugano* y *Repugnante pajarraco y otros regalos*. También recibió el Premio al Mejor Libro Extranjero para Niños 1998, otorgado en Bogotá, Colombia, y la Lista de Honor IBBY México 1984, por *La vieja que comía gente*.

El ilustrador

También conocido como Rafael Barajas Durán, el Fisgón estudió la carrera de arquitectura en la UNAM e inició

una maestría en sociología urbana. Lleva más de 20 años dibujando caricatura política en el diario La Jornada y en revistas como El Tataranieto del Ahuizote. Ha escrito libros de sátira política e ilustrado cuentos para niños. Recibió el Premio Nacional de Periodismo en 1999. Desde 1984 realiza una investigación sobre la historia de la caricatura política en el México del siglo XIX, y colabora para la Agencia Nacional de Noticias.

Para empezar

- **Explorando la portada.** Invite a los niños a comentar sobre la portada del libro: ¿qué personaje aparece?, ¿qué hace?, ¿de dónde vino?, ¿cómo llegó?, ¿acaso está en su casa dentro del mar?, ¿cómo se sentirá su cola al tocarla?, ¿alguien sabe qué idioma hablan las sirenas?, ¿a las sirenas les gusta bañarse todos los días? Seguramente los niños han visto películas y programas de televisión en que aparecen sirenas; invite a los niños a platicar dónde las han visto y qué saben de ellas. Si tienen peluches o muñecas de sirenas, o de peces y pulpos en el caso de los niños, pida a los alumnos que los presenten al grupo como ejemplo de la vida en el mar.
- **Oficios y más oficios.** Las ilustraciones del Fisgón son muy sugestivas y representan al mismo tiempo varios de los oficios desempeñados por el personaje, para crear una atmósfera y transmitir la confusión de la niña, presionada por las preguntas de los adultos. Muestre distintas ilustraciones y pida a los niños que identifiquen los oficios en los que piensan la protagonista y su hermana. Por ejemplo, en la cuarta ilustración la niña está convertida en una linda joven con micrófono, sujetando con una mano un perro y con la otra una jeringa; hay una lluvia de zanahorias y tomates que van hacia una mesa con una máquina de escribir, y en el fondo se ve una estufa con una olla: ¿cuántos y cuáles oficios sugiere esta ilustración? Pregunte lo mismo con otras imágenes del libro y apunte las respuestas en el pizarrón.
- **Tu ilustración favorita.** El trabajo del ilustrador es de una excelente calidad: juega con texturas y colores poco frecuentes en los libros para niños; combina luces y sombras, y dibujos, recortes e imágenes de computadora; crea composiciones con la técnica del collage, viñetas, etc., de tal manera que en cada página se encuentra una obra para apreciar. Invite a cada niño a

seleccionar una de las imágenes del libro como su favorita y pida que la muestre al grupo. Después, reúna a los niños que coincidieron en una imagen para que comenten en equipo lo que más les agradó y, posteriormente, la presenten al grupo explicando lo que vieron en ella y lo que les gustó.

Para hablar y escuchar

- **¿Qué te gustaría ser de grande?** Todos los adultos cercanos a la pequeña que narra la historia se empeñan en preguntarle qué va a ser cuando sea mayor. Ésta es una pregunta para la que tal vez los niños no están preparados a responder, sobre todo cuando hay una norma que pide a los niños no equivocarse en la toma de sus decisiones. Platique con los alumnos sobre lo que sienten cuando les preguntan lo mismo que a la niña del libro. Dígales que no deben preocuparse todavía por tomar una decisión tan importante y que en la vida se vale cambiar de opinión para asegurarse de su verdadera vocación. Invítelos a participar si ya tienen una respuesta, si sueñan con una profesión en la que se puedan desempeñar con empeño y constancia. De tarea, los alumnos pueden investigar con sus papás si ellos ya sabían desde pequeños a qué se iban a dedicar, si tuvieron que cambiar de profesión y por qué, si les gusta su trabajo y qué es lo que hacen. Al día siguiente, pueden platicar sobre ello los que así lo deseen.
- **Profesiones verdaderas e imaginarias.** Reúna a los niños en equipos para que elaboren una lista de los trabajos de personas que conocen o han visto en la televisión. Solicite que describan cómo realizan su trabajo las personas de la tortillería, el vendedor de periódicos, la señora que vende la fruta, el viejito de los helados y paletas, el chofer del camión o la cajera del supermercado. Si es posible, invítelos a que tomen fotos de personas trabajando, o de lo contrario que elaboren un dibujo. Pida también que entrevisten a una o dos personas sobre lo que más les agrada o les desagrada de su empleo. Finalmente, se presentarán al grupo las investigaciones. Reflexione con ellos acerca de que todos los empleos honrados son dignos y ninguno hace menos a las personas. Después pida a cada uno de los niños que imagine qué empleo podría desempe-

ñar si se le cumpliera ese deseo. Puede ayudarlos a imaginar y escoger, anotando en el pizarrón posibilidades como: estrellas de cine, genios, astronautas, superhéroes, dragones, detectives, princesas, fantasmas o vampiros. Cuando elijan la profesión de su agrado, déles tiempo para platicar entre ellos qué harían y cómo sería su trabajo. Para finalizar, motívelos para que compartan sus conclusiones con el grupo.

- **Palabra de sirena.** Cada vez que se cuestiona a la hermana menor sobre su vida como sirena, ella siempre encuentra una respuesta adecuada: puede comer pizza en una cueva seca, secarse el cabello con una pistola de aire, cuidar de los animalitos marinos e ir de campamento. Organice a los niños en equipos para que escriban cómo podría una sirena ir al cine, qué ropa compraría para evitar que se le encoja, si es posible evitar resfriarse en el agua, cómo inflarían los globos de colores y encenderían las velitas para su pastel de cumpleaños. También puede organizarlos para que la mitad del grupo invente situaciones difíciles y la otra mitad las resuelva, y luego intercambiar los papeles.

Para escribir

- **La historia de las sirenas.** Las sirenas son seres fantásticos, hijas del dios Poseidón, que vivían en el mar. Cuenta una leyenda que poseían una voz tan encantadora como peligrosa, pues hechizaban a los marineros para perderlos en la profundidad del mar. Pero seguramente las sirenas tienen un origen. Pregunte a los niños cómo se imaginan que fue el origen de esos seres maravillosos y que lo cuenten en dibujos, como si fuera una historieta. Si les cuesta trabajo, algunas posibilidades que pueden despertar su imaginación pueden ser las siguientes: una niña a la que le gustaba cantar desobedeció a su mamá y se transformó en sirena cuando acompañó a pescar a un joven marinero; fue a causa de un hechizo de la luna, celosa de la novia de un guapo poeta; una niña fue raptada por un monstruo marino; son seres extraterrestres, etc.
- **El mundo marino.** Reúna fotocopias a color de las ilustraciones del libro en donde la hermana sirena aparece viviendo en el fondo del mar y exhíbalas en la pared. Pregunte a los niños cómo se imaginan que

sería la vida en el fondo del mar, en un mundo imaginario. Después de escucharlos, solicite que elaboren un dibujo colectivo en cartulinas. Pregunte a los niños cómo es la vida en el fondo del mar en el mundo real; para ello, pueden investigar en revistas, enciclopedias, en internet y en documentales. Motíelos para que platicuen acerca de qué les gusta, por ejemplo, los peces de colores, los caballitos de mar, las tortugas, etc., y sobre lo que les daría miedo, como las tormentas, los tiburones, los calamares, etc.

- **Vida de gato.** Al final del relato nos enteramos que la hermana menor tiene ahora la ocurrencia de ser un gato cuando sea grande. Conociendo su facilidad para defender ideas extraordinarias, seguramente ya tiene todo planeado sobre su futuro. Organizados en equipos, pida a los niños que conversen sobre cómo es la vida de los gatos en casa, qué hacen en el día y en la noche, qué comen y lo que les agrada; si se divierten jugando y lo que sucede cuando se molestan. Después de compartir ideas, pida que escriban un pequeño cuento sobre la vida de un niño o niña que al despertar se mira en el espejo y es un gato.
- **Inventa palabras.** A partir de la palabra sirena se pueden crear otras más, tomando como base las letras que la conforman o partes de ella. Reparta entre los niños papelitos en blanco para que copien en ellos cada una de las letras de la palabra sirena, que usted escribirá en el pizarrón, de tal manera que cada niño tendrá una especie de rompecabezas. Pida que junten letras para formar palabras nuevas, lo cual ahora será más fácil puesto que podrán repetir vocales y consonantes, y formar palabras como: arena, nana, serena, etc. A continuación pida que escriban palabras que empiecen con la primera sílaba de la palabra sirena, como silencio, silvestre, silla, etc. Después, palabras que terminen en ena, por ejemplo, serena, arena, avena, docena, etc. Y por último, oraciones que incluyan algunas de las palabras que encontraron, como "Una sirena silvestre come avena en la arena". Anímelos a compartir sus trabajos con el grupo.

Desarrollo: Miguel Ángel Sánchez Rico y Ana Arenzana

Para uso exclusivo en las aulas como apoyo didáctico.

© Todos los derechos reservados para Santillana Ediciones Generales, S.A. de C.V., México, 2008

Para seguir leyendo

- **Relatos de sirenas.** Desde la antigüedad, las sirenas han sido motivo de muchos relatos, como el viaje de Ulises para regresar a Ítaca y los breves relatos de Jorge Luis Borges en su *Manual de zoología fantástica*, en el que dice que originalmente las sirenas eran aves con cuerpo de mujer y que posteriormente se propagó su imagen mitad pez, mitad mujer. Con el descubrimiento de nuevas tierras en África y América, los relatos de seres fantásticos abundaron en las crónicas de la época, escritos por hombres maravillados al ver paisajes y seres totalmente nuevos. Pida a los niños que investiguen sobre cuentos o películas en que aparecen estos seres o sus primos, los tritones.
- **Costas mexicanas.** Aproveche el tema de las sirenas para ubicar los estados que cuentan con costas en la República Mexicana. Pregunte a los alumnos quién ha visitado el mar o navegado en una lancha o barco, cómo es el mar desde adentro, qué les gusta de las playas, etc. Después, en equipos, solicite que lleven un mapa del país e iluminen con distintos colores los estados costeros. También pueden ubicar los puertos y playas más importantes del país. Ese día pueden terminar leyendo algunos poemas sobre el mar.

Conexiones al mundo

- **Una mirada al cine.** Seguramente ya pensó en la película de Disney, *La sirenita*, una adaptación del cuento del grandioso escritor Hans Christian Andersen, autor de obras extraordinarias como *El patito feo*, *El soldadito de plomo*, *El ruiseñor*, *El traje nuevo del emperador* y *La vendedora de cerillas*, muchas de ellas también llevadas al cine en dibujos animados, así que ¿por qué no realizar un ciclo de cine con algunas de las obras de este genial autor?
- **La ciudad de la sirenita.** ¿Sabían que en Copenhague, Dinamarca, hay una estatua de la sirenita como homenaje a Hans Christian Andersen, que se ha convertido en símbolo de la ciudad? Pida a los niños que investiguen más en internet sobre esta sirenita, que lean el cuento de Andersen y que comparen las diferencias con la versión de los estudios Disney.